

**FICHE SIGNALÉTIQUE****SECTION 1: IDENTIFICATION DU PRODUIT CHIMIQUE ET DE LA SOCIÉTÉ**

<b>Identificateur du produit</b>	: <b>OBTURATEUR LIQUIDE DE RADIATEUR</b>
<b>Usage du produit</b>	: Fluide de réparation de radiateur.
<b>Famille chimique</b>	: Mélange de: Eau; Matières organiques; Bore et composés; Glycol; Sels de sodium; Amine cycliques; Distillats de pétrole; Agent de conservation.
<b>No. de pièce du fabricant</b>	: C312C
<b>Nom et adresse du fournisseur/distributeur:</b>	<b>Nom et adresse du fabricant:</b>
<b>Radiator Specialty Co., of Canada</b> 1711 Aimco Blvd. Mississauga, ON, Canada L4W 1H7	Consulter le fournisseur
<b>No de téléphone d'information</b>	: (905) 625-9117 (lundi à vendredi, 8:00 à 16:00 Hres)
<b>No. de téléphone en cas d'urgence</b>	: 613-996-6666 (CANUTEC)

**SECTION 2. IDENTIFICATION DES DANGERS**

**Classification** : Renseignements SIMDUT: Ce produit est un produit contrôlé selon le SIMDUT. Il respecte un ou des critères de classification d'un produit contrôlé tel qu'il est indiqué dans la partie IV du Règlement sur les produits contrôlés (RPC). Classification pour SIMDUT: Catégorie D2A (Matières causant d'autres effets toxiques , matières très toxiques).

Étiquetage: Les phrases recommandées sur l'étiquette du fournisseur se retrouvent dans la Section 15.

Symboles SIMDUT exigés sur l'étiquette du fournisseur :



**Aperçu des urgences** : Liquide brun. Faible odeur.  
Avertissement! Risque d'être nocif si inhalé ou avalé. Risque d'être légèrement irritant pour la peau, les yeux et le système respiratoire. Peut causer le mal de tête, la nausée, le vertige et les autres symptômes de dépression du système nerveux central. Contient un ou des produits chimiques qui risquent de causer des anomalies congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

**EFFETS ÉVENTUELS POUR LA SANTÉ :****Symptômes d'exposition de courte durée (aiguë)**

- Inhalation* : Si le produit est chauffé ou en cas de formation de buées, l'inhalation risque de causer une irritation pour le nez, la gorge et la voie respiratoire.
- Peau* : Risque de causer une légère irritation de la peau. Le produit peut être absorbé et causer des symptômes semblables à ceux énumérés pour l'ingestion.
- Yeux* : Risque de causer une légère irritation transitoire.
- Ingestion* : Risque de causer une irritation de la bouche, de la gorge et de l'estomac. Les symptômes peuvent inclure douleur, maux de tête, nausée, vomissement, somnolence, étourdissements et autres effets sur le système nerveux central. Des lésions rénales peuvent se produire.

**Effets nocifs chroniques éventuels**

- Statut de cancérigène** : Aucun connu ou rapporté par le fabricant.
- Autres dangers importants** : Consulter la Section 11 « Renseignements toxicologiques ».
- Autres dangers importants** : Peut causer des malformations congénitales. Consulter la Section 11 « Renseignements toxicologiques ».

**Effets potentiels sur l'environnement**

- : Consulter la Section 12 « Renseignements écologiques ».

**SECTION 3: COMPOSITION/INFORMATIONS SUR LES COMPOSANTS**

<u>Composants</u>	<u>No CAS</u>	<u>% (poids)</u>
Tétraborate de sodium	1303-96-4	1,00 – 5,00

**SECTION 4: PREMIERS SECOURS**

- Inhalation** : En cas d'inhalation, déplacer la personne à l'air frais. En cas d'arrêt respiratoire, donner la respiration artificielle. Consulter un médecin.
- Contact avec la peau** : Enlever immédiatement les vêtements contaminés. Laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. Si l'irritation persiste, demander rapidement des soins médicaux.
- Contact avec les yeux** : Rincer immédiatement les yeux avec beaucoup d'eau pendant au moins 15 minutes. Si l'irritation persiste, demander rapidement des soins médicaux.
- Ingestion** : Ne pas provoquer le vomissement. Ne jamais rien faire avaler à une personne inconsciente. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.
- Notes au médecin** : Traiter de façon symptomatique.

**SECTION 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE****Dangers d'incendie/conditions d'inflammabilité**

- : Ininflammable en conditions d'utilisation normales. Les contenants fermés risquent d'éclater si exposé à une chaleur excessive ou aux flammes à cause de l'accumulation de la pression interne.

**Propriétés comburantes** : Aucun à notre connaissance.

**Données d'explosibilité: Sensibilité aux chocs / décharges électrostatiques**

- : Sensibilité aux chocs ou aux décharges électrostatiques non prévue.

**Moyen d'extinction approprié** : Agent chimique en poudre, mousse, dioxyde de carbone et eau pulvérisée. Ne pas utiliser un jet d'eau afin d'éviter de répandre la matière brûlante.

**Marche à suivre/équipement spécial pour combattre les incendies**

- : Les pompiers devraient porter un équipement de protection approprié et un appareil respiratoire autonome muni d'un élément facial complet à pression positive. Déplacer les contenants des lieux d'incendie s'il n'y a pas de danger. L'eau pulvérisée peut être utile pour refroidir l'équipement exposé à la chaleur et aux flammes.

**Produits de combustion dangereux**

- : Oxydes de carbone; Oxydes de sodium; Bore et composés; Hydrocarbures; oxydes de soufre; Oxydes d'azote (NOx); oxydes de phosphore; Hydrocarbures polycycliques aromatiques; Autres composés organiques non identifiés.

**SECTION 6: MESURES À PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE**

**Précautions individuelles** : Toutes les personnes mises en cause lors du nettoyage doivent porter un équipement de protection approprié. Tenir tous les autres employés en amont du vent et à l'écart du déversement/rejet. Restreindre l'accès aux lieux jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé. Voir mesures de protection sous chapitre 7 et 8.

**Précautions pour la protection de l'environnement**

- : S'assurer que le produit déversé s'infiltré dans les drains, les égouts, les étendues d'eau ou les espaces fermés. Pour les gros déversements, endiguer le secteur afin de prévenir l'étalement.

**Nettoyage des déversements**

- : Ventiler le secteur du déversement. Enlever toute source d'ignition. Contenir et absorber le liquide déversé avec une matière inerte non combustible (ex: du sable), ensuite placer la matière contaminée dans un contenant pour élimination ultérieure (voir Section 13). Aviser les autorités compétentes tel qu'exigé.

**Matières interdites** : Ne pas utiliser d'absorbants combustibles comme la sciure.

**SECTION 7: MANIPULATION ET STOCKAGE**

**Manutention sécuritaire** : Utiliser dans un endroit bien ventilé. Porter l'équipement de protection adéquat durant la manutention. Éviter de respirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes nues. Éviter le contact avec les matières incompatibles. Laver soigneusement après manipulation. Garder les contenants fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

**Exigences en matière d'entreposage**

- : Entreposer dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Les lieux d'entreposage doivent être identifiés clairement, libres de toute obstruction et accessibles au personnel qualifié et autorisé seulement. Inspecter régulièrement les contenants pour vérifier s'ils sont endommagés ou s'ils fuient.

**Substances incompatibles** : Acides; Alcalis; Sels métalliques.

**Matériaux d'emballage spéciaux**

- : Toujours garder dans des contenants fabriqués du même matériau que le contenant du fournisseur.

**SECTION 8: CONTRÔLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE****Limites d'exposition**

<b>Ingrédients</b>	<b>ACGIH TLV</b>		<b>OSHA PEL</b>	
	<b>TWA</b>	<b>STEL</b>	<b>PEL</b>	<b>STEL</b>
Tétraborate de sodium	2 mg/m <sup>3</sup> (fraction inhalable, répertoriée sous composés de Borate, inorganiques)	6 mg/m <sup>3</sup> (fraction inhalable, répertoriée sous composés de Borate, inorganiques)	P/D	P/D

**Ventilation et mesures d'ingénierie**

- : Utiliser dans un endroit bien ventilé. Utiliser une ventilation générale ou à la source pour maintenir les concentrations dans l'air sous les limites d'exposition recommandées.

**Protection respiratoire**

- : Si la limite d'exposition TLV est dépassé, un respirateur homologué NIOSH/MSHA est conseillé. Obtenir l'avis de votre fournisseur de protection respiratoire.

**Protection de la peau**

- : Des gants imperméables doivent être portés quand on utilise ce produit. Obtenir les conseils des fournisseurs de gants. Selon les conditions d'utilisation, un tablier imperméable devrait être porté.

**Protection des yeux/du visage**

- : Lunettes de sécurité avec les écrans latéraux ou lunettes à coques antiéclaboussures.

**Autre équipement de protection**

- : Un poste de douche oculaire et une douche d'urgence devront être à proximité du secteur de travail.

**Considérations générales d'hygiène**

- : Éviter de respirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements. À manipuler conformément aux bonnes pratiques d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité.  
Laver les vêtements contaminés avant réutilisation. Bien se laver les mains après avoir utilisé ce produit et avant de manger, boire ou fumer.

**SECTION 9. PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES**

**État physique** : Liquide.  
**Odeur** : Faible odeur.  
**pH** : 8 - 9  
**Point d'ébullition** : 100°C  
**Point de fusion/de gel** : P/D

**Pression de vapeur (mmHg @ 20° C/68° F)** : P/D

**Densité de vapeur (Air = 1)** : P/D

**Composés organiques volatils (COV)** : P/D

**Point d'éclair** : P/D

**Point d'éclair, méthode** : P/D

**Apparence** : Liquide brun.

**Seuil olfactif** : P/D

**Densité relative** : 1,1 @ 20°C

**Coefficient de répartition eau/huile** : P/D

**Solubilité dans l'eau** : soluble

**Taux d'évaporation (acétate n-butylrique = 1)** : P/D

**Matières volatiles (% en poids)** : P/D

**Température d'auto-inflammation** : Pas disponible.

<b>Limite inférieure d'inflammabilité (% en vol.)</b>	<b>Limite supérieure d'inflammabilité (% en vol.)</b>
: P/D	: P/D
<b>Distance de projection de la flamme</b>	<b>Retour de flamme observé</b>
: S/O	: S/O
<b>Pression absolue du contenant</b>	<b>Viscosité</b>
: S/O	: P/D
<b>Renseignement générique</b>	: Aucun renseignements supplémentaires.

## SECTION 10. STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

<b>Stabilité/Réactivité</b>	: Stable dans les conditions recommandées et prescrites de manutention et d'entreposage.
<b>Polymérisation dangereuse</b>	: Une polymérisation dangereuse ne se produit pas.
<b>Conditions à éviter</b>	: Éviter la chaleur et les flammes nues.
<b>Substances à éviter et incompatibilité</b>	: Acides; Sels métalliques; Alcalins.
<b>Produits de décomposition dangereux</b>	: Aucun connu, se référer aux produits de combustion dangereux à la Section 5.

## SECTION 11: INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

<b>Organes cibles</b>	: Yeux, peau, système respiratoire et système digestif.
<b>Voies d'exposition</b>	: <i>Inhalation:</i> OUI <i>Absorption cutanée:</i> OUI <i>Peau &amp; Yeux:</i> OUI <i>Ingestion:</i> OUI
<b>Propriétés irritantes du produit</b>	: Faible.
<b>Données toxicologiques</b>	: Il n'existe aucune donnée pour le produit lui-même, uniquement pour les ingrédients. Voir les données ci-dessous pour la toxicité aiguë.

<b>Composants</b>	<b>CL<sub>50</sub>(4hr)</b> <b>inh. rat</b>	<b>DL<sub>50</sub></b>	
		<b>(Orale, rat)</b>	<b>(cutané, lapin)</b>
Tétraborate de sodium	> 2,03 mg/L (poussières) (Aucune mortalité)	5560 mg/kg	> 2000 mg/kg (Aucune mortalité)

<b>Statut de cancérigène</b>	: Aucun des composants sont inscrits comme étant cancérigènes par ACGIH, IARC, OSHA ou NTP.
<b>Effets sur la reproduction</b>	: Ce produit contient du tétraborate disodique décahydraté (no CAS (Chemical Abstracts Service/Service des résumés analytiques de chimie) 1303-96-4). Les données relatives à l'exposition orale subchronique et chronique à l'acide borique ou au borax (tétraborate disodique décahydraté), chez les animaux de laboratoire, ont démontré une toxicité pour la reproduction. Les données d'expérimentation animale disponibles indiquent que cette substance a des effets toxiques sur l'appareil reproducteur du mâle. Des lésions testiculaires ont été observées chez les rats, les souris et les chiens ayant ingéré de l'acide borique ou du borax par leur nourriture ou leur eau (PROGRAMME INTERNATIONAL SUR LA SÉCURITÉ DES SUBSTANCES CHIMIQUES, document Critères d'hygiène de l'environnement no 204).
<b>Tératogénicité</b>	: Ce produit contient du tétraborate disodique décahydraté (no CAS (Chemical Abstracts Service/Service des résumés analytiques de chimie) 1303-96-4). Le tétraborate de sodium a été étudié comme un risque pour le développement.
<b>Mutagénicité</b>	: N'est pas sensé être mutagène chez les humains.
<b>Épidémiologie</b>	: Aucun connu ou rapporté par le fabricant.
<b>Sensibilisation à la matière</b>	: N'est pas sensé être un sensibilisateur respiratoire ou cutané.
<b>Substances synergiques</b>	: Aucun connu ou rapporté par le fabricant.
<b>Autres dangers importants</b>	: Aucun connu ou rapporté par le fabricant.
<b>Maladies aggravées par une surexposition</b>	: Aucun connu ou rapporté par le fabricant.

**SECTION 12: INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES**

**Écotoxicité** : Il n'existe pas d'information disponible pour le produit lui-même. Le produit ne doit pas s'infiltrer dans les drains ou les cours d'eau, ou être déposé là où cela pourrait affecter les eaux de surface ou souterraines.

**Données Écotoxicité:**

Voir les tableaux suivants pour les données écotoxiques pour chaque ingrédient.

<u>Composants</u>	<u>No CAS</u>	<u>Toxicité pour les poissons</u>		
		<u>CL50 / 96h</u>	<u>NOEL / 21 jour</u>	<u>Facteur M</u>
Tétraborate de sodium	1303-96-4	79,7 mg/L (Vairon à grosse tête)	11,2 mg/L	Aucun(e).

<u>Composants</u>	<u>No CAS</u>	<u>Toxicité pour les daphnias</u>		
		<u>CE50 / 48h</u>	<u>NOEL / 21 jours</u>	<u>Facteur M</u>
Tétraborate de sodium	1303-96-4	91 mg/L Ceriodaphnia (puce d'eau)	10,8 mg/L (daphnie magna) (Références croisées)	Aucun(e).

<u>Composants</u>	<u>No CAS</u>	<u>Toxicité pour les algues</u>		
		<u>EC50 / 96h or 72h</u>	<u>NOEC / 96h or 72h</u>	<u>Facteur M</u>
Tétraborate de sodium	1303-96-4	52,4 mg/L/72hr (algues vertes) (Références croisées)	17,5 mg/L/72hr (Références croisées)	Aucun(e).

**Mobilité** : Il n'existe pas d'information disponible pour le produit lui-même.

**Persistance** : Il n'existe pas d'information disponible pour le produit lui-même.

**Potentiel de bioaccumulation**

: Il n'existe pas d'information disponible pour le produit lui-même. Voir les données suivantes pour renseignements sur les ingrédients.

<u>Composants</u>	<u>Coefficient de partage n-octanol/eau (log Kow)</u>	<u>Facteur de bioconcentration (FBC)</u>
Tétraborate de sodium (CAS 1303-96-4)	P/D	121 (Algues filamenteuses)

**Effets nocifs divers sur l'environnement**

: Aucun autre effet négatif pour l'environnement (comme par exemple, l'appauvrissement de l'ozone, le potentiel de la création d'ozone photochimique, les perturbations endocriniennes, le potentiel d'un réchauffement global) sont prévus de cette composante.


**SECTION 13: CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION****Manipulation en vue de l'élimination**

: Manipuler les déchets conformément aux recommandations indiquées dans la section 7.

**Méthodes d'élimination**

: Éliminer conformément aux lois sur les déchets dangereux locales, provinciales et fédérales.

**SECTION 14: INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT**

<u>Information sur la réglementation</u>	<u>Numéro ONU</u>	<u>Nom d'expédition</u>	<u>Classe</u>	<u>Groupe d'emballage</u>	<u>Étiquette</u>
Canada (TMD)	Aucun(e).	Non réglementé.	Non réglementé	Aucun(e)	
<b>Canada (TMD)</b>	Aucun(e).				
<b>Renseignements supplémentaires</b>					

**SECTION 15: INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES****Étiquetage:**

Avertissement! Risque d'être nocif si inhalé ou avalé. Risque d'être légèrement irritant pour la peau, les yeux et le système respiratoire. Peut causer le mal de tête, la nausée, le vertige et les autres symptômes de dépression du système nerveux central. Contient un ou des produits chimiques qui risquent de causer des anomalies congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

Précautions: Utiliser dans un endroit bien ventilé. Porter l'équipement de protection adéquat durant la manutention. Éviter de respirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes nues. Éviter le contact avec les matières incompatibles. Garder les contenants fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Laver soigneusement après manipulation. Entreposer dans un endroit frais, sec et bien ventilé, loin des sources de chaleur ou d'ignition.

PREMIERS SOINS: En cas d'inhalation, déplacer la personne à l'air frais. En cas d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration artificielle. Si l'irritation persiste, demander rapidement des soins médicaux. En cas de contact cutané, laver avec du savon et de l'eau tout en retirant les vêtements contaminés. Si l'irritation persiste, demander rapidement des soins médicaux. En cas de contact oculaire, rincer sous l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si l'irritation persiste, demander rapidement des soins médicaux. Si ingéré, ne pas faire vomir. Ne jamais rien faire avaler à une personne inconsciente. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

Pour plus de renseignements, consulter la fiche signalétique.

**Renseignements Canadien:**

Renseignements Loi canadienne sur la protection de l'environnement (CEPA): Tous les ingrédients énumérés apparaissent sur la Liste intérieure des substances (DSL).

Renseignements SIMDUT: Se référer à la Section 2 pour la classification SIMDUT de ce produit.

***Ce produit a été classé selon les critères de risque du RPC et la FDS contient toutes les informations exigées par le RPC.***

**Renseignement fédéral É.-U.:**


TSCA: Tous les ingrédients énumérés apparaissent sur le registre Toxic Substances Control Act (TSCA).

**SECTION 16: AUTRES INFORMATIONS****Légende**

: ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists  
CAS: Chemical Abstract Services  
HSDB: Hazardous Substances Data Bank  
CIRC: Centre international de recherche sur le cancer  
Inh: Inhalation  
CL: Concentration létale  
DL: Dose létale  
MSHA: Mine Safety and Health Administration  
S/O: Sans objet  
P/D: Pas disponible  
NIOSH: National Institute of Occupational Safety and Health  
NOEC: Concentration sans effet observé  
NTP: National Toxicology Program / Programme national de toxicologie  
OCDE: Organisation de coopération et de développement économiques  
OSHA: Occupational Safety and Health Administration  
PEL: Permissible exposure limit (Limite d'exposition permise)  
RTECS: Registry of Toxic Effects of Chemical Substances  
STEL: Limite d'exposition à court terme (Short Term Exposure Limit)  
TMD: Loi et Règlement sur le transport des marchandises dangereuses au Canada  
TLV: Valeurs seuils (Threshold Limit Values)  
TWA: Moyenne pondérée dans le temps  
SIMDUT: Système d'information sur les matières utilisées au travail

**Références**

- : 1. ACGIH, Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices pour 2016.  
2. International Agency for Research on Cancer Monographs, recherche 2016.  
3. Canadian Centre for Occupational Health and Safety, CCIInfoWeb base de données 2013 (Chempodium, HSDB et RTECs).  
4. Fiches signalétiques du fabricant.  
5. OCDE - The Global Portal to Information on Chemical Substances - eChemPortal, 2016.

<p><b><u>Préparée pour :</u></b>  Radiator Specialty Co. of Canada  1711 Aimco Blvd.  Mississauga, ON, Canada, L4W 1H7  Téléphone: 905-625-9117 (lundi au vendredi 8 h à 16 h)  Adresser toutes les requêtes à Radiator Specialty.</p>	
<p><b><u>Préparée par :</u></b>  ICC Centre de Conformité Inc.  <a href="http://www.thecompliancecenter.com">http://www.thecompliancecenter.com</a></p>	

### DÉNI DE RESPONSABILITÉ

Cette fiche de données de sécurité a été établie par ICC Centre de Conformité Inc. en utilisant l'information fournie par Radiator Specialty Co. of Canada et le service de renseignements du CCOHS. Les renseignements contenus dans la fiche de données de sécurité sont offerts pour votre considération et à titre indicatif lorsque que vous serez exposé à ce produit. ICC Centre de Conformité Inc et Radiator Specialty Co. of Canada n'acceptent aucune interprétation comme étant une garantie exprimée ou implicite et n'assument aucune responsabilité quant à l'exactitude ou la précision des données contenues dans cette fiche. Les données dans cette fiche ne peuvent être applicables en cas de mélange avec un autre produit ou dans un autre procédé.

Cette fiche de données de sécurité ne peut être changée, ou modifiée de quelque façon que ce soit sans avoir obtenue, au préalable, la permission explicite de ICC Centre de Conformité Inc. et Radiator Specialty Co. of Canada.

**Date de la préparation (mm/jj/aaaa)**

: 07/31/2007

**Date de révision (mm/jj/aaaa)**

: 08/15/2016

**No de révision**

: 4

**Informations de révision**

: sections de la FDS mises-à-jour:  
12. INFORMATIONS ÉCOLOGIQUES .

**FIN DU DOCUMENT**